



Generalsekretariat

Segreteria Generale

ENTSCHEID - DETERMINA

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Christian Caumo

vom **09.09.2026** del**REG. NR.****470**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Toprein D. Hadar Lahoussine Gfrillner Weg/Via Cauria 15 - 39044 Neumarkt-Laag/Egna-Laghetti Mehrwertsteuernummer/Partita IVA 02988510216 Gesamtbetrag/Importo totale 1.854,40 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
AUFTRAG ZUR REINIGUNG VON ZWEI WOHNUNGEN UND DER GEPOLSTERTEN STÜHLE IN DEN GEMEINDESTRUKTUREN VON LAAG - BCD5E773CC	INCARICO PER LA PULIZIA DI DUE ALLOGGI E DELLE SEDIE IMBOTTITE DELLE STRUTTURE COMUNALI DI LAGHETTI - CIG BCD5E773CC

Zwei Wohnungen, die der Marktgemeinde Neumarkt zur Verfügung stehen, werden in Kürze an die jeweilige Zuweisungsempfänger übergeben. Da sie seit geraumer Zeit unbewohnt sind, ist eine gründliche Reinigung erforderlich.

Außerdem ist eine Tiefreinigung der gepolsterten Stühle erforderlich, die sich in den Gemeindestrukturen von Laag befinden und den externen Nutzern zur Verfügung gestellt werden. Mehrere dieser Stühle sind fleckig; zudem ist aus hygienischen Gründen in jedem Fall eine allgemeine Reinigung sämtlicher Stühle erforderlich.

Da die Gemeinde unter den Bediensteten kein geeignetes berufliches Profil aufweist, wird es für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß

Due alloggi nella disponibilità del Comune di Egna verranno a breve consegnati ai rispettivi assegnatari. Essendo disabitati da diverso tempo, risulta necessaria una pulizia generale.

Risulta inoltre necessaria una pulizia profonda delle sedie imbottite presenti nelle strutture comunali a Laghetti, che vengono messe a disposizione degli utilizzatori esterni. Diverse di esse risultano macchiate e risulta in ogni caso necessaria una pulizia generale di tutte le sedie per motivi igienici.

Poiché il Comune non ha tra i suoi impiegati un profilo professionale idoneo, si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legi-

Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen.

Es wurde ein Kostenvoranschlag beim Einzelunternehmen Toprein D. Hadar Lahoussine, mit Sitz im Gfrillner Weg 15, 39044 Neumarkt/Laag, Mehrwertsteuernummer 02988510216, angefordert, da Herr Lahoussine Hadar die Gemeindestrukturen von Laag sehr gut kennt und es sich um das einzige Reinigungsunternehmen vor Ort handelt:

Kostenvoranschlag vom 09.09.2026, Prot. Nr. 0026176, für den Betrag von 1.520,00 zuzüglich 22 % Mehrwertsteuer, gleich 334,40 Euro, insgesamt somit 1.854,40 Euro.

Der Kostenvoranschlag erscheint angemessen. Es wird für zweckmäßig erachtet, diesem Wirtschaftsteilnehmer den Auftrag zu erteilen.

Das Prinzip der Rotation wurde gewährleistet.

Nach Einsicht in die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) vom 08.07.2026, gültig bis zum 05.11.2026.

Es wurde eine Smart-Direktvergabe auf dem Portal Informationssystem Öffentliche Verträge (ISOV) generiert und der CIG BCD5E773CC eingeholt.

Gemäß Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 kann bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag erteilt werden.

Gemäß Artikel 21/ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Artikel 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulas-

slativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

È stato richiesto un preventivo all'impresa individuale Toprein D. Hadar Lahoussine, con sede in via Cauria 15, 39044 Egna/Laghetti, partita IVA 02988510216, in quanto il signor Lahoussine Hadar conosce molto bene le strutture comunali di Laghetti e si tratta dell'unica impresa di pulizie in loco:

Preventivo del 09.09.2026, prot. n. 0026176, nell'importo di 1.520,00 Euro, più IVA al 22%, pari ad 334,40 Euro, complessivamente quindi 1.854,40 Euro.

Il preventivo risulta congruo. Si ritiene giustificato affidare l'incarico a questo operatore economico.

Il principio della rotazione è stato garantito.

Visto il documento unico di regolarità contributiva (DURC) del 08.07.2026, valido fino al 05.11.2026.

È stato generato un affidamento diretto smart sul portale Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP) ed è stato generato il CIG BCD5E773CC.

Ai sensi dell'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro, si può procedere mediante affidamento diretto.

Ai sensi dell'articolo 21/ter, comma 2 della Legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 (Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano) per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2 della Legge provinciale 17 dicembre 2015 n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elet-

sung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.

Erkundungen wurden vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und gemäß Artikel 26, Absatz 3-bis des gesetzvertretenden Dekrets vom 8. April 2008, Nr. 81 für die Durchführung des Auftrags keine Verpflichtung besteht, das DUVRI zu erstellen, da keine Sicherheitskosten bestehen.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

Die Ausgabe von insgesamt 1.854,40 Euro wird auf dem Bilanzkodex 01112.02 lautend auf „Allgemeine Verwaltung - Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern“ des Haushaltsvoranschlags 2026 angelastet, welcher die erforderliche Verfügbarkeit aufweist.

Aufgrund des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und des Landesgesetzes vom 16. Juni 2023, Nr. 11 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen das Einzelunternehmen Toprein D. Hadar Lahoussine, mit Sitz in 39044 Neumarkt/Laag (BZ), Gfrillner Weg 15, Mehrwertsteuernummer 02988510216, mit der Reinigung von zwei Wohnungen und der gepolsterten Stühle in den Gemeindestrukturen von Laag, für eine Gesamtausgabe von 1.854,40 Euro, Mehrwertsteuer enthal-

tronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.

Sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'articolo 26, comma 3-bis, del Decreto legislativo del 8 aprile 2008, n. 81 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza.

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Si può far fronte alla spesa di complessivi 1.854,40 Euro con imputazione al codice di bilancio 01112.02 a titolo "Amministrazione generale - acquisto, costruzione e manutenzione immobili" del bilancio di previsione 2026, che presenta la richiesta disponibilità di fondi.

In base alla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e alla Legge provinciale 16 giugno 2023, n. 11 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. Di incaricare, per i motivi citati in premessa, l'impresa individuale Toprein D. Hadar Lahoussine, con sede in via Cauria 15, 39044 Egna/Laghetto (BZ), partita IVA 02988510216, per una spesa complessiva di 1.854,40 Euro, IVA compresa, in accettazione preventivo del 09.09.2026, prot. n. 0026176, della pulizia di due alloggi e delle sedie imbottite delle strutture comunali di

ten, in Annahme des Kostenvoranschlag vom 09.09.2026, Prot. Nr. 0026176, zu beauftragen;

Laghetti;

2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß Artikel 36, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;
3. Den Vertrag im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs abzuschließen;
4. Die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

2. Di non prevedere alcuna garanzia, trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;
3. Di stipulare il relativo contratto tramite corrispondenza commerciale;
4. Di impegnare la spesa complessiva come segue:

Allgemeine Verwaltung ALLGEMEINE VERWALTUNG - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	Kostenstelle / centro di costo: 11100		Altri servizi generali AMMINISTR.GENERALE - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI
	Kapitel	01112.02.10900	
	Artikel	1	
	capitolo articolo		
	Verpflichtung / Impegno 698 / 2026		
Grundlage	1.520,00 €	Imponibile	
Mehrwertsteuernummer	22 %	IVA	
Gesamtsumme	1.854,40 €	Totale	

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	CtIcAMqoOsy6zZ1UDemGlr5uhrLUMNL/ uUFhcy2LOKQ= Christian Caumo	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	esi9UIW/OF2vRWJe5TGU7lgY9QF9wvmR- ByK4h0tR7v0= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile